

No. 781 15 de Enero

DIRECCION:  
USPALLATA 981  
U. T. 23-7051, B. O.

EL "ARGENTIN DJIJO"

AÑO XV

FRANQUEO PAGADO  
CORREO ARGENTINO  
TARIFA REDUCIDA  
CONCESION 718

OSAKA SHOSEN KAISHA  
Av. Roque Saenz Peña 616 U. T. 33, AVENIDA 1051 - 1052 - 1053 - 3566  
2º PISO COOPERATIVA CENTRAL 2047  
BUENOS AIRES

亞細亞時報

DIARIO JAPONES

Director: T. MIDZUNO  
Redacción: USPALLATA 981  
U. T. 23, Buen Orden 7081  
BUENOS AIRES

TARIFA DE SUBSCRIPCION  
Un mes ..... \$ 2.-  
Tres meses ..... " 6.-  
Seis meses ..... " 12.-  
Un año ..... " 24.-

大阪商船

● 本米パナマ線由日本行(毎月一回)横濱迄四十九日  
A型 ぶきのすあいれす丸 りあでじやねろ丸  
B型 もんてびで丸 さんご丸 らぶらた丸  
● アフリカ線由日本行(毎月一回)門司迄六十日  
あふりか丸 ありぞな丸 ありびや丸 まいら丸  
はわい丸

船種	日本行	日本より	三ノ	一周航路
乗客	一等 四〇九番 二等 四〇九番 三等 四〇九番	一等 九三番 二等 九三番 三等 九三番	一等 三三番 二等 三三番 三等 三三番	一等 七九番 二等 七九番 三等 七九番
貨物	全 三三二番 一等 三三二番 二等 三三二番 三等 三三二番	全 八五番 一等 八五番 二等 八五番 三等 八五番	全 二二五番 一等 二二五番 二等 二二五番 三等 二二五番	全 七二番 一等 七二番 二等 七二番 三等 七二番

◎ 日本小兒運賃 旅行券記載年齢に依り満十二歳以下半額七歳以下四分の一  
三歳以下無貨 四歳以上五歳以下は半額 五歳以上は全額 乗船券必要  
◎ 乗船支拂 日本行運賃は全部北米貨建です 一等は乗船切符買求め當日の換  
算率 二等は本船入港當日の換算率に依り 三等は乗船切符買求め當日の換  
算率 三等は本船入港當日の換算率に依り 乗船支拂を願ひます  
◎ 一等は定額運賃の割の出國税が掛ります 二等は無税  
◎ 歸國御手續 乗船前旅券面に日本領事の査証が要ります 三等客は乗船支拂の  
健康診断を御受け下さい 三等切符は本船入港當日から出帆前日まで發賣  
◎ 日本より呼寄の便法 當地にて乗船支拂あれば乗船券引換証を差上げます  
但し三等客は移民局發給の入國許可証及び日本領事館發給呼寄證明書を持参  
下さい  
◎ 沿岸船乗船切符無代進呈 弊社日本内地沿岸航路の客船寄港地行は御下船地支店  
で乗船切符三等客には二等切符を無代進呈但し鹿兒島を除き神繩は五割引

大阪商船會社指定  
三等乗船切符仲立所  
大阪商船會社各客御送迎と就  
ては懇切迅速に御便宜と御取計  
申可候間 御遠慮なく下記へ  
御用命賜度候



船泊御用商  
森川塩澤商店  
PASSEO OTOLOW 470  
U. T. 33-4171  
U. T. 33-4088

邦人間唯一の  
染色工場  
設備完全  
仕事入念  
齊藤染色工場  
BELGRANO 3061  
U. T. 45 - LORIA 5442

GRAN PREMIO EXPOSICION DE LA  
INDUSTRIA ARGENTINA 1933 - 34  
BILLARES BRUNSWICK  
BANDAS MONARCH  
ULTIMA NOVEDAD "SNOOKER"  
Solicite informes  
  
Cia. Brunswick Sudamericana S. A.  
1894 - CANGALLO - 1900  
U. T. 47, Cuyo 3577 - Buenos Aires

YAMASHITA  
LINE  
南米航路  
横濱、紐育經由 ブエノスアイレス  
拾二月拾六日第一船當港着の豫定  
日亞通商貨物運輸開始  
御利用を願ひます  
山下汽船株式會社  
米田健一郎  
代理店  
CHDAWICK, WEIR & Cía.  
25 DE MAYO 516 - U. T. 31 - 0026-29

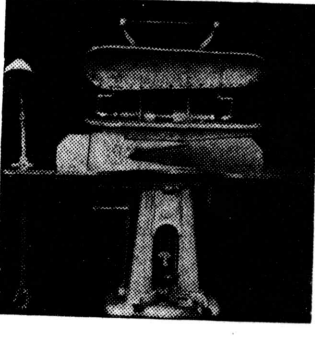
キリスト教青年ホーム  
ペンション 定期又は一時的  
聖書の研究 毎土曜午後八  
時より即來會自由  
郵便物取次 奉仕致します  
守屋保吉  
Caseros 1983  
U. T. 23 - 9872

TALLER GRAFICO  
NIPPON  
SANTIAGO DEL ESTERO 975  
U. T. 23 - 7864  
刷印版活文西  
堂ンポツニ  
種各他其、刺名簡封等便  
寸寸上款命用御拘不、少多  
総 川 北

TALLER  
MECANICO  
de G. GONZALEZ  
修カプラ  
繕ルラン  
其デチ  
他ーヤ  
の機  
SAN JOSE 220  
U. T. 38 - 5923

時計修繕  
電話で御一報次第参上致します  
市内カピトル街一七八  
電話(五二)〇九三三  
守屋利夫  
CABILDO 1178  
U. T. 52-0933

INTORERIA Selecta CATARINEU Hnos.  
5455 - RIVADAVIA - 5457  
U. T. 60, CABALLITO 1391 Y 3256  
日本人経営 ティントリア諸彦  
の爲の 染色工場  
仕上期日働行  
仕事は完全  
三台の配達自動車と  
二個の電話と一両注  
文へのサービスは  
至急送達



新案  
TBP  
カルデーセント  
リッガー・エドヨ  
のフアンチャ機  
製造販賣修繕  
高橋秀雄  
Av. La Plata 1416  
U. T. 60 - 9421

Foto TERAKAWA  
FLORIDA 580  
U. T. 31 - 8571  
畫夜撮影  
出張にも應じます  
寺川寫眞館

TOYOKEN  
25 DE MAYO 356  
U. T. 31 - 0739  
東洋軒  
料理部  
純日本料理  
折詰弁当  
井物一切種類  
畫食  
配達致し并  
相変らず  
特別立寄

Masajista Japonés  
Av. San Martin 6851  
U. T. 50 - 1226  
日本式マッサージ鍼灸  
リウマチス神経痛呼吸器病  
胃腸病その他一切の疾疾に効  
日本書道は西坂商店で  
取次取ってゐます  
山田忠重

Doctor JULIO LUTZKY  
ALSINA 2474  
U. T. 47 - 5329  
心臓 肺臓 嚔息  
呼吸器  
肺病  
午後五時  
午後八時  
醫師

MATSUYA HOTEL  
TACUARI 580  
U. T. 34 - 1344  
親切丁寧  
顧客本意  
浴室完備  
まつや旅館  
料理任事井物一切  
日本菓子製造致す  
の会食に應じます

だ井物一品料理仕出し  
すし・そば・饅頭・煮出し  
御婚祝御誕生の祝儀  
御注大に應じます  
松田清市  
BOLIVAR 1556  
U. T. 23 - 4092

"PLATA BRAUN" MARCA REGISTRADA  
  
カフエーバー  
レストラント用の  
メタル製品の  
御用命は日本人間  
に絶大の信用ある  
マンマンへ  
月賦納の御註文に  
應じます  
BERNARDO BRAUN e HIJO  
CORRIENTES 4349 U. T. 54, Darwin 4111

ALMACEN NISHISAKA  
AUSTRALIA 1101  
U. T. 21-2916  
醤油味噌  
澤登香物 製造販賣  
日本食料品輸入販賣  
船甲万盛油  
値段勉強配達迅速  
西坂實木商店

DANCING COLON  
de MANOLO GOMEZ  
LEANDRO N. ALEM 622  
U. T. 31-1828  
御酒其他の御飲料  
品質本位正真正銘保証付  
タシシタ  
コロソ  
タンゴのリズムに合したホルテ  
ニヤのサービスで南国情緒を  
満喫あれ

領事館銀行 船会社と近く  
御乗船御下船の便よし  
御下宿  
御旅館  
地方より出立の御時は是非御立寄願います  
昭和館  
25 DE MAYO 330  
U. T. 31 - 5145  
BUENOS AIRES

"KEROGAS"  
Ing. F. STUCKLER  
U. T. 51-3252 PACHECO 3260  
最新型ケマドレス及び  
タンケステア・フレッション  
製販賣  
諸種ケマドール修繕・部分品  
販賣・日本人間にも多数顧客  
在りし仕事は入念迅速電話  
で御一報次第至急参上致します

"UNIVERSAL"  
LA ESCUELA DE BAILES MAS IMPORTANTE  
DE SUD AMERICA  
券  
初歩用  
練習用  
一五  
円  
  
タンゴ  
二組のオルケスタ  
Bmé. MITRE 1281  
esq. Talcahuano

### 對支根本國策遂行に關する

#### 「具體的施策に就て閣議開催」

（東京十四日）支那軍政の新 閣議を續開し、此際首相及閣員は對支根本國策に關する具體的施策に就て閣議を開催し、對支根本國策の實現を期す。閣議は午後二時開始し、首相が對支根本國策の實現を期す。閣議は午後二時開始し、首相が對支根本國策の實現を期す。閣議は午後二時開始し、首相が對支根本國策の實現を期す。

### 冀東政府三月下旬頃新政府に合流せん

（北京十三日）冀東防共自治政府は殊務整理その他支那と終へる。三月下旬頃完全新政府に合流すること、ふり。

### 支那人兇漢我部隊附通説を射殺

#### 我の警備隊無租界当局に嚴重申入れ

（上海十三日）南市方面警備隊に仕する山田部隊附通説梁田清造は十二日午後六時頃、租界を通行中、我の警備隊に射殺された。我の警備隊は、租界当局に嚴重申入れ、射殺の真相を調査せしめ、射殺の責任を問ふことを要求した。

### 佛國シヨタン内閣終辭職決行

#### 反人民戰線熱石翼間に昂まる

（巴黎十四日）佛國のシヨタン内閣は、反人民戰線熱石翼間に昂まる。シヨタン内閣は、反人民戰線熱石翼間に昂まる。シヨタン内閣は、反人民戰線熱石翼間に昂まる。

十四日午後四時、閣議は午後二時開始し、首相が對支根本國策の實現を期す。閣議は午後二時開始し、首相が對支根本國策の實現を期す。閣議は午後二時開始し、首相が對支根本國策の實現を期す。

### 我軍高密を占領

#### 膠濟線治安を確保

（天津十四日）膠濟線沿線の我軍は、高密を占領し、膠濟線沿線の治安を確保した。膠濟線沿線の治安を確保した。膠濟線沿線の治安を確保した。

### 蔣介石徐州に到着

（南京十三日）蔣介石は、徐州に到着した。蔣介石は、徐州に到着した。蔣介石は、徐州に到着した。

### 韓復榘逮捕される

（濟南十三日）韓復榘は、逮捕された。韓復榘は、逮捕された。韓復榘は、逮捕された。

### 厦門台灣銀行支店を

#### 支那側官憲占領

（香港十四日）支那側官憲は、厦門台灣銀行支店を占領した。支那側官憲は、厦門台灣銀行支店を占領した。支那側官憲は、厦門台灣銀行支店を占領した。

### 埃英兩國政府

#### フランコ政権を承認

（倫敦十三日）埃英兩國政府は、フランコ政権を承認した。埃英兩國政府は、フランコ政権を承認した。埃英兩國政府は、フランコ政権を承認した。

### 支那軍逆宣傳の爲め

#### 独逸人教會を爆破

（濟南十三日）支那軍は、獨逸人教會を爆破した。支那軍は、獨逸人教會を爆破した。支那軍は、獨逸人教會を爆破した。

### 陸軍への國民献金

#### 二千六百万円突破！

（東京十四日）陸軍への國民献金は、二千六百万円を突破した。陸軍への國民献金は、二千六百万円を突破した。陸軍への國民献金は、二千六百万円を突破した。

### 火災の絶滅を期す耐火木材

#### 近々大々的に製造開始

（東京十四日）耐火木材の製造は、近々大々的に開始される。耐火木材の製造は、近々大々的に開始される。耐火木材の製造は、近々大々的に開始される。

### 空襲の被害を軽減する

#### 耐火木材の製造を促進

（東京十四日）空襲の被害を軽減するために、耐火木材の製造を促進する。空襲の被害を軽減するために、耐火木材の製造を促進する。空襲の被害を軽減するために、耐火木材の製造を促進する。

### 空襲の被害を軽減する

#### 耐火木材の製造を促進

（東京十四日）空襲の被害を軽減するために、耐火木材の製造を促進する。空襲の被害を軽減するために、耐火木材の製造を促進する。空襲の被害を軽減するために、耐火木材の製造を促進する。

### 空襲の被害を軽減する

#### 耐火木材の製造を促進

（東京十四日）空襲の被害を軽減するために、耐火木材の製造を促進する。空襲の被害を軽減するために、耐火木材の製造を促進する。空襲の被害を軽減するために、耐火木材の製造を促進する。



# 異色ある事変下の 故國の歳末年始風景

南北支の戦局推移は全国民が一喜一憂の心を奪はれ  
てゐる間に季交予算だけ廿五億、日独伊防共協定  
強力ある統制経済の確立、大本營の設置等生活の舞  
台は一転して準戦時から本格的戦時体制へ、國民の  
ありとあらゆる悲喜を引き摺つてゐた。狂陣の舞  
臺、戦機が芽出度い正月ではあるが、控へて控へて  
へ目には自衛自衛する此の春、事変下の歳末年始  
の消費面は映じた帝都市民の異気は何うだつたか。

## デパートの詣

ハッキリした見通しはつきませ  
んが事変以来高級品物の売  
行がぐつと落ち御贈答品など  
万重控へ目にしようといふ空  
気が見られます。この傾向は  
当分つづくと思ひますが、相  
つゞ重厚の戦勝は過ぎ立って  
ゐる折柄取り方は何となく  
明るい深刻とした配色が感  
じられ高級品の代りに比較的  
安い実用品が予想以上に揃け  
るので意外起観したもので  
あります。

## 興行街の詣

私たちが景気は年々始まる  
つかけに五月ごろまでだん  
ん上昇線を描きそれからはお  
盆がよくてあとには悪くなる  
が常々入ります、ニース映画  
は別として事変の影響か、  
教ヶ月は例年以上に客足が落  
ちてゐます。しかし年々始  
は買物ぶに溢れ出た人出が

## 円タクの詣

流れ込んで来ます。例年通  
りとはいきませんが、大  
なみじめさは見えてせう  
カソリン値上げ、車輦の激減  
流し禁止と重たつて来るとか  
ありの打撃です。タバコが高  
く、酒類も高値で買入られ  
やうな御時世にいつて来ると  
お客様も自然今まで三回来つ  
てゐるところを一回にしてあ  
つたバスや電車です。ま、ま  
いつた有様で影響は深刻で  
す。年の暮と正月ですか？さ  
あどうですか？ 衆やあり  
ませんよ。

## カフエーと ホールの詣

お客の金  
の使ひ方が  
とても地味  
はいつて来月です。踊つて  
るときでもお酒を飲んでゐる  
ときでも何となく時局に遠慮  
してゐるやうなところが、見  
ます。私達の歳末景気は、  
は何といつてもクリスマス前

## 装飾業者の詣

後入ですが、今年のクリスマス  
は例年の装飾を度して戦勝  
祝賀を兼ねてといつたやう  
な、まじいもので客足は一  
二割は例年より落ちるでせう  
殊に、二、三ヶ月はひどい  
個人商店の歳末売出しデコー  
ションの数は例年と同じ位  
ですが、装飾品のより粗味を  
質的におのが迎へられ、買入  
割方安い、しかし町内の売出し  
装飾とあると例年より十一月下  
旬ごろから注文が殺到するが  
今年はこのと、駄目です。おそ  
くこの暮と正月は私たちがこ  
つて未曽有の不況でせう

## 某株式店の詣

日銀の兌換券発行も十八億六  
千万円と急増し年末金融の緊  
縮から株株が高いため、株も  
ひきしめてゐる。戦勝く、国  
内の株は決して下向してゐませ  
ん

## 料理業者の詣

いつるおら続々と申込んと来  
る。忘年会が今年では人で駄目  
です。会社によつては忘年会  
中止の命令が出たところもあ  
るさうです。新年宴会もど  
もすつと数が落ちるだらうと  
思ひます。婚礼の専席なども  
とても粗味なしのこころは  
う諦めてゐます

## 嘘か真か？ 軍用機三千五百台 日本政府 本年中に製造の方針

(東京十三日ロイター) 大坂工業新聞の報するところによれば日  
本政府は全国に飛行機製作会社に命じて本年中に三千五百  
台の軍用機を製造する方針であり、その予算は二億六十  
万円と云はれる

## 花卉組合の臨時總會

花卉組合の臨時總會は、  
長らく休んだ現在の組合を  
会といふ中央機関といふ、各支部  
独立することは、つた在、日本  
花卉同業組合は、明十六日  
午後一時、日会館で臨時  
總會を開き、臨時總會は、  
日本人花卉同業組合定款の審

## 明日のリーグ戦

日青第一軍対アルペン、  
球技合は明十六日午後三時半、  
リホカ球場で行はれる  
老年軍愈々立つ、  
イ、大軍

## ピクニック御案内

謹啓時下盛夏の御各は益々御繁栄を叙奉慶賀候  
陳者本組合主催のピクニックは左記の如く昨年之  
同場所なるラブラタ河野オリ、ホスの「レクレオ」パラス  
デレ」にて盛大に挙行可致候同御繁栄御同件近隣御誘合  
せり上願々しく御末場下度御案内申上候 敬白

在亞日本人染洗同業組合  
一 期日 本月廿五日(早朝より)  
一 場所 オリホス町エスホラ街三〇五番地(ホセセ、パ  
ス通り二九〇番より手町河辺)  
一 備物 乗降車、バイク、一般競技、内地夏の特産品、リニア

## 沖繩県海外協会並國支部

一 期日 一月三十日(日)早朝より  
一 場所 南都路モンテグランデ「レクレオ」パラス  
(汽車由れば「レクレオ」下車、シマシヨル行又はエネケウリ  
ア行オムニスに乗換へ「フイレスト」不ユエ場より「エネケウリ  
シマシヨル」下車、左側へ四五丁) 其他「オムニス」オムニス政  
は「エネケウリ」オムニス「レクレオ」の便あり  
一 入場料 男七十仙、女五十仙

## 新年号雑誌到着!!

各誌共大附録付です  
配達は知人は不幸ありし者、三  
日遅れますから左様御承願  
ひます  
藏田書店  
市内カセロス街一九八三  
U-二三(アムニス)九八七二

**CASA NAKASHIMA**  
 CALLE GUTEMBERG 3994  
 U.T. 50-DEVOTO-2363

新年用  
 カレンダリオ  
 同年の通り新年用  
 カレンダリオ、ウナワ  
 其他用品各種  
 格段に販賣致し  
 ますから至急  
 文の方を至急  
 御注文願ひます

中島商店

**CHACO** チヤコ

美入ケン  
 百五十名  
 サウイス  
 高卓!

日本人のモ  
 ッ互輸入メ  
 居ります

LEANDRO N. ALEM 474

**帝国臨時議会十七日召集**  
**豫算総額は十一億ペソ内外か?**

一九三三年度予算案審討の爲  
 の臨時議会は色々来る十七  
 日に召集する旨、政府は五日  
 十三日発表したが、豫定する  
 豫算額は未だ発表されず、各  
 各省経費は九億六千二百萬  
 ペソ、追加予算は土木事業費  
 一億五千二百五十萬ペソ、其  
 他四百五十萬ペソ、總額千  
 餘萬一千餘萬ペソ内外と考  
 られるが、いづれの推測の下  
 さいである。

列して、コリエンテス州パ  
 ンドスリブレスよりの昇進、  
 題天候によりて陸軍ロツク  
 ド横のウルグアイ國アル  
 ガス地方イタクン、川に墜落  
 し、フスト大統領令息及び塔  
 束の陸海軍士官が犠牲したる  
 事件に關し、陸海軍士官司  
 はウルグアイ國警察官、警察  
 場の下に於ける十三日屍体  
 をシテカゴロスよりシテ、  
 王、スアイレス、飯屋によりて武  
 市フエリコ、テコロセ、取に轉し  
 十四日全國哀悼日の形式  
 が奉行された。当日は朝  
 意を表すためロツクの  
 抽籤は十五日に延期する  
 事となり、武市劇場組合  
 は、ロツク入札の舉行を  
 延期せしめられた。

**POLICLINICA DEL DOCTOR**  
**Cornejo Koster**

AVENIDA DE MAYO 1334, 1º PISO D  
 U.T. 37-2239 DE 17A 20 HORAS

治療卓効、費用低廉  
 コステル内外科医院  
 コステル博士はラモス、シエラ、海陵  
 の医師、抽送して、医学を修め  
 べ、これに永年医療に従事せり

淋病梅毒、皮膚病  
 胃腸心臓肺病、腎臓  
 小兒科、婦人科諸病  
 診療に度します

\$0.50-COPETIN-\$0.50  
 DANCING  
**PARIS**  
 L.N.ALEM 268

御遊興は是非……  
 タンシグパリスで  
 舞踊場は踊りよく、ダンス、タン  
 コ二組のオルケスタあり  
 麗人百名、ワトリス万  
 コパティン僅の五十仙

一九三三年度用品  
 当日日記(四六版) 二八〇  
 全 (小型) 一七〇  
 全 (横線) (四六版) 二二〇  
 全 (小) (小型) 一八〇  
 朝日年鑑(編入) 二八〇  
 昭和十三年度警察府の八〇  
 正用用レコード  
 流行歌謡曲等々新着

蔵田書店  
 市内カゴロス街一九八三  
 U.T. 三三(チヤコ)九八三

自轉車大賣出し  
 日本製の子供用及び大人用  
 の自轉車が入荷致し、且、  
 同種の自轉車は特別割引致  
 しますから、御希望の方は  
 品切れのちうちうちに御買  
 上げを願ひます  
 地方へは直接発送の御便宜  
 を取計りいたします

安東商店  
 市内フエンサ街五五〇  
 U.T. 三三(チヤコ)二二九六

**"K" LINE**  
 KAWASAKI KISEN KAISHA LTD.  
 KOBE, JAPAN  
 REPRESENTANTE  
**J.E. TURNER & CO. S.A.**  
 RECONQUISTA 325, U.T. 31-3491-3

アルゼンチン、ブラジル、パナ  
 マ、ペルー、大平洋岸諸  
 港、横浜

優秀船  
 八隻又航航!


日本向け貨物、迅速  
 丁寧取扱ひ致します

川崎汽船西廻り世界一周航路  
 経田園  
 横浜、ブリッピン、海峽植民地、印度  
 及びスエズ運河經由、カトマ、北米  
 ブラジル、アルゼンチン

  
**CONFITERIA EL ABRA**  
 LIMA 557  
 U.T. 38-4076

美味で滋養にあり、便税を防ぐ  
 ガデエタ(堅パン)  
 トリゴリーナ

本館飲食下、トリ  
 ゴリーナは細粉のグラア  
 マを食用してあります  
 一キロ五十仙  
 市内は何処へも配  
 送致します

  
 ぶんのす丸  
 はわいの丸

一月二十日入港  
 全 廿二日出帆  
 一月廿二日入港  
 全 廿八日出帆

日本産敷  
文化住宅 **建築**  
家具製造修理其他の御用命を願  
大工指物師 **山本 玄**  
Av. del TEJAR 4817  
U. T. 741 (Florida) 3150

ラキリアム・ブツ  
ソシエテ  
代理 人  
シリアエロ

和 優良球根  
各種販賣

RIVADAVIA 6871  
U. T. 68-6962

日本産敷  
文化住宅 **建築**  
家具製造修理其他の御用命を願  
大工指物師 **山本 玄**  
Av. del TEJAR 4817  
U. T. 741 (Florida) 3150

歯科医療の  
御相談に應じます  
日本産敷  
医学士 **山本実雄**  
應接時間 午前八時~午後十時  
市内エンブレリオス街九七三  
テレフォノ・トニニ・三三・五四二

**JUGUETERIA TORRO**  
SARMIENTO 540  
U. T. 34 - Delensa, 1687

玩具御買求必仕  
廉價・在庫品豊富の  
**トロイ玩具店**  
日本製玩具あり  
御申込次第型紙送付

**MEDICINAL NEWS**  
28 - Suipacha - 28

**FRANCISCO SANTERO**  
EX-MECANICOS Cia. HOFFMAN  
Calle Danel 1438  
U. T. 45 - 0294

自宅出張撮影  
複写引伸し  
写真師 **佐藤貞則**  
市内サルタ街一五八  
U. T. 三七一五七〇四

淋病梅毒 治療代は全治後頂きます  
肺結核新療法 月ペン松の便あり  
婦人科。電気治療科  
X光線科 (各科専門医十名)  
診察科三ツ  
日曜日は午前中

**Ernesto Coco**  
16 DE NOVIEMBRE 2335  
U. T. 28 - 2835  
ケロセン廉賣  
永年日本人洗濯店  
並に御家庭の  
御買求を蒙って居ります

ホフマン式フランチャ機  
顧客間に絶大の信用を博して居ります  
U. T. 34-1497 - Buenos Aires

東大。科  
医学士 **國分鉄藏**  
左記に於て歯科医療の  
御相談に應じます  
ドクトル エドアルド キンターニヤ 歯科医院  
市内エンブレリオス街六九二・四階  
テレフォノ・トニニ・三三・三三〇

**SEMILLERIA Juan Calé & Cía.**  
CASA MATRIZ  
123 - PUEYREDON - 123  
U. T. 47, CUYO 0065 y CUYO 0066  
COOP. TEL 1187, OESTE  
Sucursal N.º 1: CORRIENTES 3175  
U. T. 62, Mitre 1964-C T. 323, Oeste  
U. T. 47 Cuyo 8098-C T. 1105, Centr  
Sucursal N.º 2: RIVADAVIA 2425

琉球三味線教授  
安里亀榮  
Mompox 1646  
U. T. 23. B. Orden 8424

**RESTAURANT PAGODA**  
A. P. R. Saenz Peña 614  
U. T. 33 - 3738  
中華樓 餐室

ホフマン式フランチャ機  
並にカルテラの修繕取付  
一切廉價に引受けます  
指定機械師  
Carlos Calvo 1159  
U. T. 23 - 4564

**SASTRERIA "TORRO"**  
SARMIENTO 654  
U. T. 35, Libertad 1392  
品買本位  
仕立入念  
より各種  
洋高等  
洋服店

世界に誇る美味と營養  
是非一度御試食願へませう  
尾崎幸千代

御放館  
御下宿 **双葉**  
和洋食月極めに應じます  
皆様の御安眠を願ひます  
尾崎幸千代  
USPALLATA 818  
U. T. 23 (B. Orden) 5725

# CLINICA MEDICA CANGALLO

CALLE CANGALLO 1542

Atendida personalmente por su Director

**Dr. A. GODEL**

Médico Cirujano

**最新式獨乙療法**  
 淋病——根治療法  
 梅毒——六〇六号、九一四号  
 婦人病、心臓、胃腸、各科専門  
 肺腎臟神經系統  
 ◎日本人方には初診無料  
 X光線、デアテルミ、血液検査  
 診察日：自午前九時 至 十二時  
 自午後三時 至 九時  
 日曜、祭日は午前中

無痛歯抜 ニベソ  
 セメント充填 五ベソ  
 金冠 拾五ベソ  
 金歯 拾五ベソ  
 総入れ歯 六拾五ベソ  
 診察時間  
 午前九時より  
 午後八時まで

**DR. E. BULJEVICH**

BDO. DE IRIGOYEN 1404  
 U. T. 23 - (B. O.) 0279

## GRAN "EL ASAHI" TALLER

de MIYAZONO Hnos.

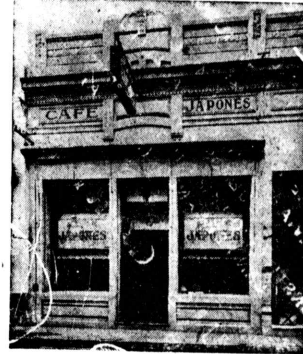
Casa Matriz:  
 CHARCAS 1873 - U. T. 44, JUNCAL 4366  
 Sucursales:  
 BME. MITRE 2511 - U. T. 47, CUYO 7159  
 RIVADAVIA 5202 - U. T. 60, Caballito 4738  
 BUENOS AIRES  
 CONSTITUCION 148 - U. T. S. Fernando 46  
 SAN FERNANDO, (F. C. C. A.)

## CAFE JAPONES

de K. UCHINO

LAS HERAS 667

TUCUMAN



ツクマン市  
 内野喜吉

## KEROFIX

DEL Sr. ALEMAN (MARTIN)

**M. SEITZ & Cia.**

Exposición y Venta:

DEFENSA 321  
 U. T. 33-1529

Talleres:

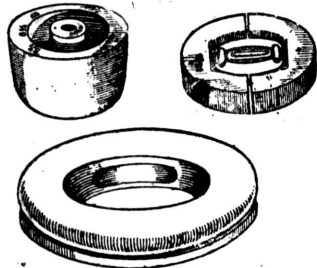
CHARCAS 4511  
 U. T. 71-9998

フレンチャ機  
 カルデー用のケマ  
 ドレスデケロセン  
 製作販売修繕取  
 付交換引受け。  
 当方はカーサボル  
 カン以未御馴染の  
 独り人で日本人間に  
 数多の顧客を有し  
 仕事は入念迅速・電  
 話で御一報次第至  
 急参上致します。

## LUIS GORI Hnos.

LIMA 1029

U. T. 23-2897



帽子木型製造工場

チントリアの仕立の  
 上り下りは型、善悪  
 に依ります。  
 仕事を上り下り、  
 には良い型を使はね  
 ばなりません。  
 弊工場はマテラプラカ  
 プラコラ、アルカロ  
 一本製等流行型あり  
 りゆり型、最新型、市  
 場で供給し、田舎から  
 の御注文にも應じます。

**HUMBERTO I 1663**  
 U. T. 23 - 7284  
 西語並日本語講習会  
 支部に於て開催希望の方は御申之  
 下。  
 配偶者の斡旋、本等と連絡と  
 たり配偶者の斡旋と致します  
 委細面談  
 婦人海外協会聖園支部

## CAFE Y CERVECERIA LA "SATUMA"

有水武二  
 久松純雄  
 竹内武義  
 加藤吉隆

General HORNOS 54  
 U. T. 23 - 0526 BUENOS AIRES



## Herrero y Magioncalda

AUTOMOVILES Y CAMIONES  
 NUEVOS Y USADOS

Reparaciones en general

La casa más acreditada entre la colectividad japonesa.

## PAVON 3737 (LANUS)

U. T. 241, Lanús 793

**新旧自動車  
 修繕並に販賣**  
 当店は日本人諸彦間に  
 絶大の信用と数多の顧  
 客を有して居ります

かまぼこの  
 御注文は村武。  
 原料精選  
 味は良くて  
 値段は安い  
 御入用の節は電話で  
**Marcos Paz 1941**  
 U. T. 67-4633 FLORESTA

## Casa MALIS

DEFENSA 717  
 U. T. (33) 4382

カフェ店  
 就労用衣類の  
 御用命は弊店へ  
 サコシヨコ ミニ  
 黒チヨコ ミニ  
 黒サコ ハン  
 上等キタタツ



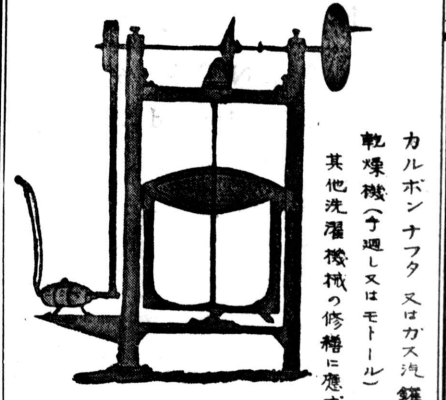
GRAN  
 MERCERIA  
 Y BAZAR

Casa fundada en el año 1928  
 PRIMERA Y UNICA CASA JAPONESA  
 Únicas Novedades Para la Moda  
 Creaciones en Artículos Japoneses  
 SE ATIENDEN PEDIDOS TELEFONICOS

優良品  
 廉価販賣  
 C. Pellegrini  
 1153  
 U. T. 41,  
 Plaza 1306  
 呉服、大物、小同物  
 雑貨、最新流行婦  
 人用品及び御家庭  
 用品一切小賣店  
 同胞に限り割引  
 保険事務一切  
 公認代理人  
**林甚次郎**

## TALLER MECANICO A. MENDEZ

CALLE VERA 737 - U. T. DARWIN 1108



カルボンナフク又はガス汽鐘  
 乾燥機(手廻し又はモートル)  
 其他洗濯機、縫紉機に應ず